輔仁大學生活助學金實施辦法

Fu Jen Catholic University

Regulations Governing the Work-Study Bursary Program

100 年 8 月 18 日學生就學補助基金管理委員會通過

Approved by the Management Committee for Financial Aid on August 18, 2011

104 年 9 月 7 日 104 學年度學生就學補助基金管理委員會臨時會議通過

Approved at the Extraordinary General Meeting of the Management Committee for Financial Aid for the 2015-2016

Academic Year on September 7, 2015

105 年 2 月 18 日 104 學年度學生就學補助基金管理委員會第 2 次修訂通過

Approved at the Second Meeting of the Management Committee for Financial Aid for the 2015-2016 Academic Year

on February 18, 2016

105年3月28日104學年度學生就學獎補助基金管理委員會第3次修訂通過

Approved for amendment at the Third Meeting of the Management Committee for Financial Aid for the 2015-2016

Academic Year on March 28, 2016

1. 本辦法依教育部「大專院校弱勢學生助學計畫」訂定之。

Article 1

These regulations were established in accordance with the Ministry of Education’s Assistance Program for Disadvantaged Students at Junior Colleges and Universities.

第二條 輔仁大學（以下簡稱本校）實施生活助學金之目的，係提供領取生活助學金之弱勢學生，進行生活服務學習，以培養學生獨立自主精神，並厚植其畢業後之就業或就學能力。依本辦法領取生活助學金之學生，應配合本校安排進行生活服務學習。

前項生活服務學習執行要點另定之。

Article 2

The objective behind the Work-Study Bursary Program is to provide funding to disadvantaged students, offer opportunities for students to engage in service-learning that increase their independence and autonomy, and nurture their abilities for future study or work after graduation. A student who receives a Work-Study Bursary in accordance with these regulations must accept the service-learning position assigned by the University.

Guidelines for the implementation of service-learning referred to in the paragraph above will be established separately.

第三條 前條生活助學金所需經費，由教育部補助款及本校自籌配合款支應。

Article 3

The Work-Study Bursaries mentioned in the article above are funded from subsidies from the Ministry of Education and a matching fund provided by the University.

第四條 於申請截止日前未滿 25 歲，具中華民國國籍且符合以下各款條件之本校學生，得向學校提出申請：

1. 在學且未辦理休學者（不含延修生及碩士在職專班）。

二、前一學期學業成績平均，大學部學生達 60 分以上、研究所學生達 70 分以上者。

三、家庭年所得 70 萬元以下者。

四、未在本校請領低收入戶就學補助、原住民族學生工讀助學金、原住民族學生低收入戶工讀助學金或其他相類政府補助者。

五、未在本校辦理銀行生活費申貸者。

六、未申領本校清寒助學金者。

Article 4

A student may apply if they are under the age of 25 by the application deadline, hold nationality status from the Republic of China, and meet all of the following criteria:

1. The applicant is a current student who is not on a leave of absence. Students delaying degree completion and in-service Master’s students are ineligible.

2. An undergraduate student’s average grade for the previous semester must reach 60 percent. A graduate student’s average grade for the previous semester must reach 70 percent.

3. The applicant’s annual household income is less than NT$700,000.

4. The applicant is not receiving financial aid for low-income students, the Work-Study Grant for Aboriginal Students, the Work-Study Grant for Low-Income Aboriginal Students, or other forms of financial assistance from the government.

5. The applicant is not receiving a student loan for living expenses from a bank.

6. The applicant is not receiving the Bursary for Low-Income Students through the University.

第五條 符合前條資格者，得於每學期本校公告受理申請期限內，填妥申請書並檢附下列各款文件，向本校學生事務處生活輔導組(以下簡稱生輔組)提出申請：

一、國稅局綜合所得資料清單及全國財產稅總歸戶財產查詢清單。應含父母雙方與申請人本人；申請人如為單親子女，則僅含監護人一方及申請人本人；如申請人已婚者，應另含配偶。

二、政府核發之中低收入戶證明（有者請檢附影本，無者免附）。

三、申請截止日前三個月內請領之全戶戶籍謄本。

四、前一學期成績單。

Article 5

Students who meet the conditions above and wish to apply should submit a completed application form and the necessary documents by the deadline for the semester as announced by the University. Applications should be made to the Student Life Division at the Office of Student Affairs. The following documents should be submitted:

1. Income tax returns issued by the National Taxation Bureau and the Nationwide Personal Property Inquiries list for the student and both parents. If from a single-parent home, students must provide these documents for themselves and their parent or legal guardian. If married, students must provide these documents for themselves and their spouse.

2. Photocopy of government-issued certificate of middle to low-income status. (Only a requirement if the applicant holds this certificate.)

3. A copy of Household Registration from within 3 months before the application deadline.

4. Academic transcripts from the previous semester.

第六條 生輔組於申請截止日後，應彙整全體申請案件資料，並對其資格與條件進行形式審查。通過形式審查者，生輔組得推薦優先順序，提交本校學生就學獎補助基金管理委員會（以下簡稱委員會）審議。

委員會審議生活助學金申請案時，應先依當年度教育部生活助學金核撥金額及本校配合款，決定當期核定名額。符合申請資格人數逾核定名額者，除前曾申請核定者，應以其學習評量紀錄作為審查依據外，原則上以家庭年收入較低及家庭經濟現況較困難者優先核給；未逾核定名額而有餘額者，得授權本校學生事務處進行第二階段申請審查。

Article 6

After the deadline has passed, the Student Life Division will organize all applications and conduct a review based on the qualifications and eligibility of applicants. After deciding which applications pass the formal review, the Student Life Division will prioritize the applications and present this prioritized list to the Management Committee for Student Aid (hereinafter ‘the Committee’) for review.

While the Committee is reviewing applications for Work-Study Bursaries, it will decide on the number of recipients based on the amount of funds the Ministry of Education will provide for that academic year and the matching fund provided by the University. If the number of qualified applicants exceeds the quota, priority will be given to those from families with the lowest annual income and those in the most serious financial circumstances. If a student has received the Work-Study Bursary in the past, the Committee will use their Service-Learning Evaluation when reviewing their application. If quotas are not filled, the Committee may authorize the Office of Student Affairs to conduct a secondary review.

第七條 經委員會核定生活助學金者，每名給與每月生活助學金六千元，每期以 3 個月計，並進行生活服務學習；未依規定完成生活服務學習者，不得提出次期生活助學金之申請。

前項生活服務學習時數，每期為 3 個月，大學部學生每月應達 40 小時、研究所學生每月應達 30 小時。

Article 7

Those who have been approved by the Committee must engage in service-learning, and will receive NT$6,000 per month, paid in a single installment covering a three-month period. Those who do not complete the service-learning in accordance with regulations must not apply for a Work-Study Bursary for the next semester.

The service-learning mentioned in the paragraph above is for a period of three months. Students at the undergraduate level must perform 40 hours per month. Students at the graduate level must perform 30 hours per month.

第八條 本辦法經委員會審議通過，報請校長核定後公布施行。修正

時亦同。

Article 8

These regulations have been passed by the Management Committee for Financial Aid and will be promulgated and implemented upon approval of the President. The same procedure will be followed for each amendment.